

# Rev

## Chapter 8

Arabic Interlinear

Reference: Arabic Smith Van Dyck Bible

1 Καὶ ὅταν ἤνοιξεν τὴν σφραγίδα τὴν ἑβδόμην, ἐγένετο σιγή ἐν τῷ  
-و- جِيئَمَا فَتَحَ -ال- خَتْمَ السَّابِعِ صَارَ صَمْتُ فِي- -ال-  
[G2532](#) [G3752](#) [G0455](#) [G3588](#) [G4973](#) [G3588](#) [G1442](#) [G1096](#) [G4602](#) [G1722](#) [G3588](#)  
οὐρανῷ ὡς ἡμῶριον.  
السَّمَاءِ نَحْوَ نِصْفِ-سَاعَةٍ  
[G3772](#) [G5613](#) [G2256](#)

ساعة. نصف نحو أسماء في سكوت حدث أسابع ألتتم فتح ولما

2 καὶ εἶδον τοὺς ἑπτὰ ἀγγέλους, οἳ ἐνώπιον τοῦ Θεοῦ ἔστηκασιν, καὶ  
-و- رَأَيْتُمْ -ال- سَبْعَةَ مَلَائِكَةَ الَّذِينَ أَمَامَ -ال- اللّهِ يَقِفُونَ -و-  
[G2532](#) [G3708](#) [G3588](#) [G2033](#) [G0032](#) [G3739](#) [G1799](#) [G3588](#) [G2316](#) [G2476](#) [G2532](#)  
ἐδόθησαν αὐτοῖς ἑπτὰ σάλπιγγες.  
أُعْطِيَتْ لَهُمْ سَبْعَةُ أَبْوَابِ  
[G1325](#) [G0846](#) [G2033](#) [G4536](#)

أبواق. سبعة أعطوا وقد الله، أمام يقفون الذين ألملائكة أسبعة ورأيت

3 Καὶ ἄλλος ἄγγελος ἦλθεν καὶ ἐστάθη ἐπὶ τοῦ θυσιαστηρίου, ἔχων  
-و- آخَرَ مَلَاكَ جَاءَ -و- وَقَفَ -عَلَى- -ال- المَذْبَحِ لَهُ  
[G2532](#) [G0243](#) [G0032](#) [G2064](#) [G2532](#) [G2476](#) [G1909](#) [G3588](#) [G2379](#) [G2192](#)  
λιβανωτὸν χρυσοῦν; καὶ ἐδόθη αὐτῷ θυμιάματα πολλὰ, ἵνα δώσει ταῖς  
مَجْمَرَةَ ذَهَبِيَّةَ -و- أُعْطِيَ لَهُ بَخُورٌ كَثِيرٌ -لِكَيْ- يُقَدِّمَ -إِ-  
[G3031](#) [G5552](#) [G2532](#) [G1325](#) [G0846](#) [G2368](#) [G4183](#) [G2443](#) [G1325](#) [G3588](#)  
προσευχαῖς τῶν ἁγίων πάντων ἐπὶ τὸ θυσιαστήριον τὸ χρυσοῦν τὸ  
صَلَوَاتِ -ال- القُدَيْسِينَ جَمِيعِ -عَلَى- -ال- مَذْبَحِ -ال- الذَّهَبِيِّ -ال-  
[G4335](#) [G3588](#) [G0040](#) [G3956](#) [G1909](#) [G3588](#) [G2379](#) [G3588](#) [G5552](#) [G3588](#)  
ἐνώπιον τοῦ θρόνου.  
أَمَامَ -ال- العَرْشِ  
[G1799](#) [G3588](#) [G2362](#)

ألعرش. أمام الذي الذهب مذبح على جميعهم القديسين صلوات مع يقدمه لكي كثيرا بخورا وأعطي ذهب، من مبخرة ومعه ألمذبح، عند ووقف آخر ملاك وجاء

4 καὶ ἀνέβη ὁ καπνὸς τῶν θυμιαμάτων ταῖς προσευχαῖς τῶν ἁγίων, ἐκ  
-و- صَعِدَ -ال- دُخَانُ -ال- البَخُورِ مَعَ- صَلَوَاتِ -ال- القُدَيْسِينَ مِنْ-  
[G2532](#) [G0305](#) [G3588](#) [G2586](#) [G3588](#) [G2368](#) [G3588](#) [G4335](#) [G3588](#) [G0040](#) [G1537](#)  
χειρὸς τοῦ ἀγγέλου, ἐνώπιον τοῦ Θεοῦ.  
يَدِ -ال- المَلَاكِ أَمَامَ -ال- اللّهِ  
[G5495](#) [G3588](#) [G0032](#) [G1799](#) [G3588](#) [G2316](#)

الله. أمام ألملاك يد من القديسين صلوات مع ألبخور دخان فصعد

5 καὶ εἴληφεν ὁ ἄγγελος τὸν λιβανωτόν, καὶ ἐγένευσεν αὐτὸν ἐκ τοῦ  
 -وَأَخَذَ -الْمَلَكُ -الْمِخْمَرَةَ -وَمَلَأَهَا -مِنْ -ال-  
[G2532](#) [G2983](#) [G3588](#) [G0032](#) [G3588](#) [G3031](#) [G2532](#) [G1072](#) [G0846](#) [G1537](#) [G3588](#)  
 πυρὸς τοῦ θουσιαστηρίου, καὶ ἔβαλεν εἰς τὴν γῆν; καὶ ἐγένοντο βρονταί,  
 نَارِ -الْمَذْبَحِ -وَأَلْقَاهَا -إِلَى- -الْأَرْضِ -وَصَارَتْ -رُعُودٌ  
[G4442](#) [G3588](#) [G2379](#) [G2532](#) [G0906](#) [G1519](#) [G3588](#) [G1093](#) [G2532](#) [G1096](#) [G1027](#)  
 καὶ φωναί, καὶ ἀστραπαί, καὶ σεισμός.  
 -وَأَصْوَاتٌ -وَبُرُوقٌ -وَزَلْزَلَةٌ  
[G2532](#) [G5456](#) [G2532](#) [G0796](#) [G2532](#) [G4578](#)

وزلزلة وبروق ورعود أصوات فحدثت الأرض، إلى وألقاها ألمذبح نار من وملأها ألمبخرة ألملاك أخذ ثم

6 Καὶ οἱ ἑπτὰ ἄγγελοι, οἱ ἔχοντες τὰς ἑπτὰ σάλπιγγας, ἠτοίμασαν αὐτοὺς  
 -وَالسَّبْعَةُ -الْمَلَائِكَةُ -الذِينَ-لَهُمْ -ال- سَبْعَةُ أَبْوَابِ تَهَيَّأُوا أَنْفُسَهُمْ  
[G2532](#) [G3588](#) [G2033](#) [G0032](#) [G3588](#) [G2192](#) [G3588](#) [G2033](#) [G4536](#) [G2090](#) [G0848](#)  
 ἵνα σαλπίσωσιν.  
 -لِكَيْ- يُبَوِّقُوا  
[G2443](#) [G4537](#)

يُبوقوا. لكي تهيأوا الأبواق ألسبعة معهم أذنين ألملائكة ألسبعة إن ثم

7 Καὶ ὁ πρῶτος ἐσάλπισεν; καὶ ἐγένετο χάλαζα, καὶ πῦρ μεμιγμένα ἐν  
 -وَالأَوَّلُ بَوَّقَ -وَصَارَ -بَرْدٌ -وَنَارٌ مَمْزُوجَةٌ -بِ-  
[G2532](#) [G3588](#) [G4413](#) [G4537](#) [G2532](#) [G1096](#) [G5464](#) [G2532](#) [G4442](#) [G3396](#) [G1722](#)  
 αἵματι, καὶ ἐβλήθη εἰς τὴν γῆν; καὶ τὸ τρίτον τῆς γῆς κατεκάη,  
 دَمٍ -وَالأَقْيِثُ -إِلَى- -الْأَرْضِ -وَتُلْتُ -ال- الثُّلُثُ -الْأَرْضِ -الْأَخْضَرُ -ال-  
[G0129](#) [G2532](#) [G0906](#) [G1519](#) [G3588](#) [G1093](#) [G2532](#) [G3588](#) [G5154](#) [G3588](#) [G1093](#) [G2618](#)  
 καὶ τὸ τρίτον τῶν δένδρων κατεκάη, καὶ πᾶς χόρτος χλωρὸς κατεκάη.  
 -وَتُلْتُ -ال- الثُّلُثُ -الْأَشْجَارِ -الْأَخْضَرُ -وَكُلُّ -وَأَخْضَرَ -ال-  
[G2532](#) [G3588](#) [G5154](#) [G3588](#) [G1186](#) [G2618](#) [G2532](#) [G3956](#) [G5528](#) [G5515](#) [G2618](#)

أخضر.عشب كل وأحترق الأشجار، ثلث فأحترق الأرض، إلى وألقيا بدم، مخلوطان ونار برد فحدث لأول، ألملاك فيوق

8 Καὶ ὁ δεύτερος ἄγγελος ἐσάλπισεν; καὶ ὡς ὄρος μέγα, πυρὶ καιόμενον,  
 -وَالثَّانِي الْمَلَكُ بَوَّقَ -وَكَمَا -جَبَلٍ عَظِيمٍ بِنَارٍ مُشْتَعِلٍ  
[G2532](#) [G3588](#) [G1208](#) [G0032](#) [G4537](#) [G2532](#) [G5613](#) [G3735](#) [G3173](#) [G4442](#) [G2545](#)  
 ἐβλήθη εἰς τὴν θάλασσαν, καὶ ἐγένετο τὸ τρίτον τῆς θαλάσσης αἷμα;  
 أَلْقِيَ -إِلَى- -الْبَحْرِ -وَصَارَ -إِلَى- الثُّلُثُ -الْبَحْرِ -دَمًا  
[G0906](#) [G1519](#) [G3588](#) [G2281](#) [G2532](#) [G1096](#) [G3588](#) [G5154](#) [G3588](#) [G2281](#) [G0129](#)

دما.أبحر ثلث فصار أبحر، إلى ألقى بالنار متقددا عظيما جبلا فكأن أالثاني، ألملاك بوق ثم

9 καὶ ἀπέθανεν τὸ τρίτον τῶν κτισμάτων τῶν ἐν τῇ θαλάσσει τὰ  
 -وَمَاتَ -ال- الثُّلُثُ -الْمَخْلُوقَاتِ -ال- فِي- -الْبَحْرِ -ال-  
[G2532](#) [G0599](#) [G3588](#) [G5154](#) [G3588](#) [G2938](#) [G3588](#) [G1722](#) [G3588](#) [G2281](#) [G3588](#)  
 ἔχοντα ψυχάς; καὶ τὸ τρίτον τῶν πλοίων διεφθάρησαν.  
 أَلْقِيَ -إِلَى- -الْبَحْرِ -وَمَاتَ -إِلَى- الثُّلُثُ -السُّفُنِ -فَسَدَتْ  
[G2192](#) [G5590](#) [G2532](#) [G3588](#) [G5154](#) [G3588](#) [G4143](#) [G1311](#)

ألسفن. ثلث وأهلك حياة، لها ألقى أبحر في ألقى أالخلائق ثلث ومات

10	Καὶ	ὁ	τρίτος	ἄγγελος	ἐσάλπισεν;	καὶ	ἔπεσεν	ἐκ	τοῦ	οὐρανοῦ	ἀστήρ
	-وَ	-ال	الثَّالِثَ	مَلَكًا	بَوَّقَ	-وَ	سَقَطَ	مِنْ-	-ال	السَّمَاءِ	كَوْكَبٌ
	<a href="#">G2532</a>	<a href="#">G3588</a>	<a href="#">G5154</a>	<a href="#">G0032</a>	<a href="#">G4537</a>	<a href="#">G2532</a>	<a href="#">G4098</a>	<a href="#">G1537</a>	<a href="#">G3588</a>	<a href="#">G3772</a>	<a href="#">G0792</a>
	μέγας,	καϊόμενος	ὡς	λαμπάς,	καὶ	ἔπεσεν	ἐπὶ	τὸ	τρίτον	τῶν	ποταμῶν,
	عَظِيمٌ	مُشْتَعِلٌ	-كَ	مُضْبِحٌ	-وَ	سَقَطَ	عَلَى-	-ال	ثُلُثِ	-ال	الْأَنْهَارِ
	<a href="#">G3173</a>	<a href="#">G2545</a>	<a href="#">G5613</a>	<a href="#">G2985</a>	<a href="#">G2532</a>	<a href="#">G4098</a>	<a href="#">G1909</a>	<a href="#">G3588</a>	<a href="#">G5154</a>	<a href="#">G3588</a>	<a href="#">G4215</a>
	καὶ	ἐπὶ	τὰς	πηγὰς	τῶν	ὕδατων.					
	-وَ	عَلَى-	-ال	يَنْبَاعِ	-ال	الْمِيَاهِ					
	<a href="#">G2532</a>	<a href="#">G1909</a>	<a href="#">G3588</a>	<a href="#">G4077</a>	<a href="#">G3588</a>	<a href="#">G5204</a>					

ألمياه.ينابيع وعلى الأنهار ثلث على ووقع كمصباح، متقد عظيم كوكب أسماء من فسقط أثلث، ألملاك بوق ثم

11	καὶ	τὸ	ὄνομα	τοῦ	ἀστέρος	λέγεται	Ὁ	Ἄψινθος;	καὶ	ἐγένετο	τὸ
	-وَ	-ال	اسْمُ	-ال	الكَوْكَبِ	يُدْعَى	-ال	الْأَفْسَنْتِينُ	-وَ	صَارَ	-ال
	<a href="#">G2532</a>	<a href="#">G3588</a>	<a href="#">G3686</a>	<a href="#">G3588</a>	<a href="#">G0792</a>	<a href="#">G3004</a>	<a href="#">G3588</a>	<a href="#">G0894</a>	<a href="#">G2532</a>	<a href="#">G1096</a>	<a href="#">G3588</a>
	τρίτον	τῶν	ὕδατων,	εἰς	ἄψινθον,	καὶ	πολλοὶ	τῶν	ἀνθρώπων	ἀπέθανον	ἐκ
	ثُلُثِ	-ال	الْمِيَاهِ	-إِلَى-	أَفْسَنْتِينِ	-وَ	كَثِيرُونَ	مِنْ-	النَّاسِ	مَاتُوا	مِنْ-
	<a href="#">G5154</a>	<a href="#">G3588</a>	<a href="#">G5204</a>	<a href="#">G1519</a>	<a href="#">G0894</a>	<a href="#">G2532</a>	<a href="#">G4183</a>	<a href="#">G3588</a>	<a href="#">G0444</a>	<a href="#">G0599</a>	<a href="#">G1537</a>
	τῶν	ὕδατων,	ὅτι	ἐπικράνησαν.							
	-ال	الْمِيَاهِ	لِأَنَّهَا	صَارَتْ-مَرَّةً							
	<a href="#">G3588</a>	<a href="#">G5204</a>	<a href="#">G3754</a>	<a href="#">G4087</a>							

مرة.صارت لأنها ألمياه من أناس من كثيرون ومات أفسنتينا، ألمياه ثلث فصار «أأفسنتين». يدعى ألكوكب وأسم

12	Καὶ	ὁ	τέταρτος	ἄγγελος	ἐσάλπισεν;	καὶ	ἐπλήγη	τὸ	τρίτον	τοῦ	ἡλίου,
	-وَ	-ال	الرَّابِعُ	مَلَكًا	بَوَّقَ	-وَ	ضُرِبَ	-ال	ثُلُثِ	-ال	الشَّمْسِ
	<a href="#">G2532</a>	<a href="#">G3588</a>	<a href="#">G5067</a>	<a href="#">G0032</a>	<a href="#">G4537</a>	<a href="#">G2532</a>	<a href="#">G4141</a>	<a href="#">G3588</a>	<a href="#">G5154</a>	<a href="#">G3588</a>	<a href="#">G2246</a>
	καὶ	τὸ	τρίτον	τῆς	σελήνης,	καὶ	τὸ	τρίτον	τῶν	ἀστέρων;	ἵνα
	-وَ	-ال	ثُلُثِ	-ال	القَمَرِ	-وَ	-ال	ثُلُثِ	-ال	النُّجُومِ	لِكَيْ-
	<a href="#">G2532</a>	<a href="#">G3588</a>	<a href="#">G5154</a>	<a href="#">G3588</a>	<a href="#">G4582</a>	<a href="#">G2532</a>	<a href="#">G3588</a>	<a href="#">G5154</a>	<a href="#">G3588</a>	<a href="#">G0792</a>	<a href="#">G2443</a>
	τὸ	τρίτον	αὐτῶν,	καὶ	ἡ	ἡμέρα	μὴ	φάνη	τὸ	τρίτον	αὐτῆς,
	-ال	ثُلُثُهَا	مِنْهَا	-وَ	-ال	النَّهَارِ	-لَا-	يُضِيءُ	-ال	ثُلُثَهُ	مِنْهُ
	<a href="#">G3588</a>	<a href="#">G5154</a>	<a href="#">G0846</a>	<a href="#">G2532</a>	<a href="#">G3588</a>	<a href="#">G2250</a>	<a href="#">G3361</a>	<a href="#">G5316</a>	<a href="#">G3588</a>	<a href="#">G5154</a>	<a href="#">G0846</a>
	καὶ	ἡ									
	-وَ	-ال									
	<a href="#">G2532</a>	<a href="#">G3588</a>									
	νὺξ	ὁμοίως.									
	اللَّيْلُ	كَذَلِكَ									
	<a href="#">G3571</a>	<a href="#">G3668</a>									

كذلك.والليل ثلغه، يضيء لا وأنها ثلثهن، يظلم حتى النجوم، وثلث ألقمر وثلث أأشمس ثلث فضرب أأرايع، ألملاك بوق ثم

13	Καὶ	εἶδον,	καὶ	ἤκουσα	ἐνὸς	ἀετοῦ	πετομένου	ἐν	μεσουρανήματι,	λέγοντος
	-وَ	رَأَيْتُ	-وَ	سَمِعْتُ	وَاحِدًا	نَسْرًا	طَائِرًا	-فِي-	وَسَطِ-السَّمَاءِ	قَائِلًا
	<a href="#">G2532</a>	<a href="#">G3708</a>	<a href="#">G2532</a>	<a href="#">G0191</a>	<a href="#">G1520</a>	<a href="#">G0105</a>	<a href="#">G4072</a>	<a href="#">G1722</a>	<a href="#">G3321</a>	<a href="#">G3004</a>
	φωνῆ	μεγάλῃ,	Οὐαὶ,	οὐαὶ,	οὐαὶ,	τοὺς	κατοικοῦντας	ἐπὶ	τῆς	γῆς,
	بِصَوْتِ	عَظِيمِ	وَيْلٌ	وَيْلٌ	وَيْلٌ	-إِل-	السَّاكِنِينَ	عَلَى-	-ال	الأَرْضِ
	<a href="#">G5456</a>	<a href="#">G3173</a>	<a href="#">G3759</a>	<a href="#">G3759</a>	<a href="#">G3759</a>	<a href="#">G3588</a>	<a href="#">G2730</a>	<a href="#">G1909</a>	<a href="#">G3588</a>	<a href="#">G1093</a>
	λοιπῶν	φωνῶν	τῆς	σάλπιγγος	τῶν	τριῶν	ἀγγέλων,	τῶν	μελλόντων	σαλπίζειν!
	بَقِيَّةِ	أَصْوَاتِ	-ال	بُوقِ	-ال	الثَّلَاثَةِ	مَلَائِكَةِ	-ال	المُرْمِعِينَ	أَنْ-يُبَوِّقُوا
	<a href="#">G3062</a>	<a href="#">G5456</a>	<a href="#">G3588</a>	<a href="#">G4536</a>	<a href="#">G3588</a>	<a href="#">G5140</a>	<a href="#">G0032</a>	<a href="#">G3588</a>	<a href="#">G3195</a>	<a href="#">G4537</a>

ألملائكة أثلثة أبواق أصوات بقية أجل من أأرض على للساكين ويل ويل! «ويل! عظيم: بصوت قائلا أسماء وسط في طائرا ملاكا وسمعت نظرت ثم

يبوقوا! «أن ألمزمعين